

Heizkörperthermostat DHT-5/30

Best.Nr. 863 225 (einzeln), 863 226 (3er Set)

Auf unserer Website www.pollin.de steht für Sie immer die aktuellste Version der Anleitung zum Download zur Verfügung.



Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Bedienung! Achten Sie hierauf, auch wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben! Bewahren Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!
- Benutzen Sie das Thermostat nicht weiter, wenn es beschädigt ist.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfwerkstätten ist das Betreiben durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Das Produkt darf nicht fallen gelassen oder starkem mechanischem Druck ausgesetzt werden, da es durch die Auswirkungen beschädigt werden kann.
- Das Gerät muss vor Feuchtigkeit, Spritzwasser und Hitzeeinwirkung geschützt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in welcher brennbare Gase, Dämpfe oder Staub sind.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Entfernen Sie keine Aufkleber vom Produkt. Diese können wichtige sicherheitsrelevante Hinweise enthalten.
- Das Produkt ist kein Spielzeug! Halten Sie das Gerät von Kindern fern.



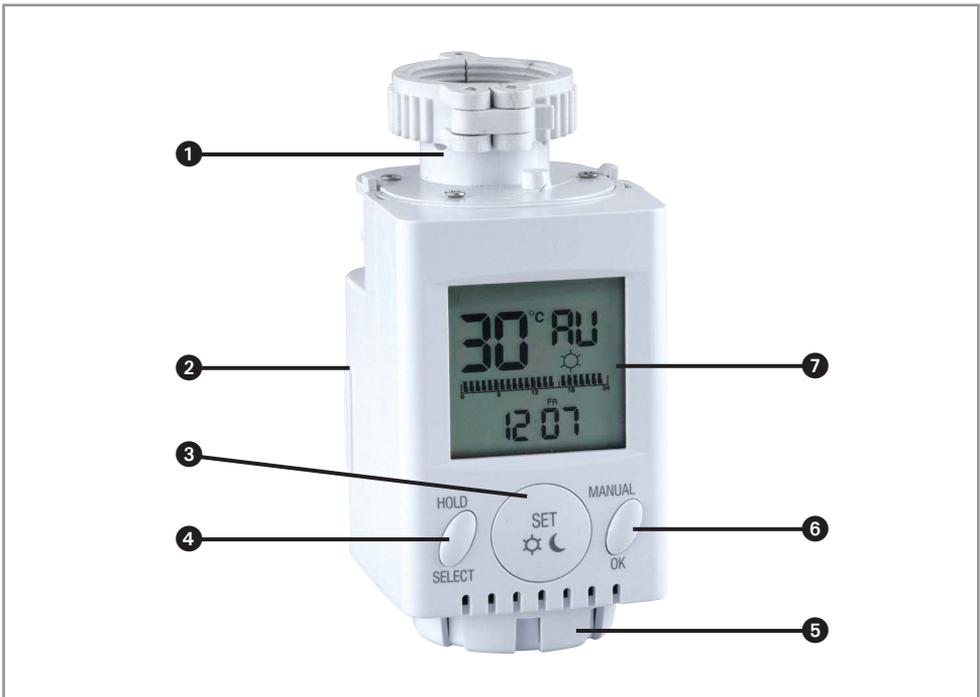
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Energiespar-Heizkörperthermostat dient zur Temperatur- und Zeitabhängigen, aber auch zur manuellen Steuerung von Heizkörpern. Es können auf die Stunde genaue Zeitpläne für jeden Wochentag erstellt werden.

Eine andere Verwendung als angegeben ist nicht zulässig! Änderungen können zur Beschädigung dieses Produktes führen, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag etc. verbunden. Für alle Personen- und Sachschäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen, ist nicht der Hersteller, sondern der Betreiber verantwortlich.

Bitte beachten Sie, dass Bedien- und/oder Anschlussfehler außerhalb unseres Einflussbereiches liegen. Verständlicherweise können wir für Schäden, die daraus entstehen, keinerlei Haftung übernehmen.

Bedienelemente

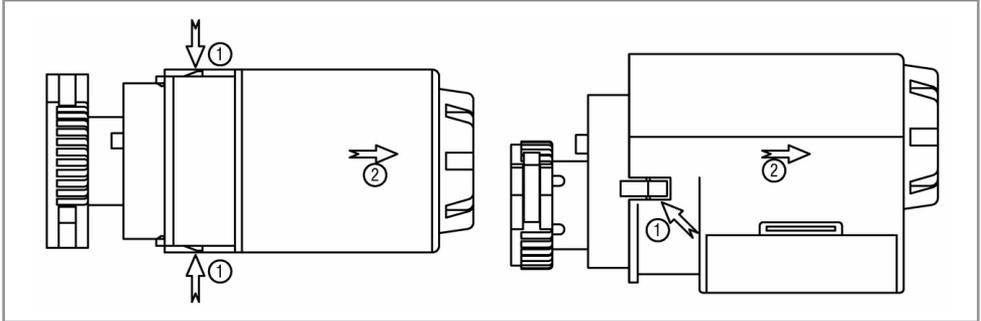


- | | |
|----------------------------|---|
| ① Heizkörper-Anschluss | (Abgebildet mit montiertem Universal-Adapter) Mit ihm wird das Thermostat an den Heizkörper montiert. |
| ② Batteriefach (Rückseite) | Hier werden die für den Betrieb benötigten Batterien eingelegt. |
| ③ Set-Taste | Dient zum Aufrufen von Menü und zum Wechseln zwischen Tag- und Nacht-Temperatur |
| ④ Hold/Select-Taste | Um die Hold-Funktion zu starten und um Einstellungen zu verändern. |
| ⑤ Drehregler | Mit dem Drehregler werden die Temperatur und verschiedene Menüpunkte eingestellt. |
| ⑥ Manual/OK-Taste | Dient zum Modi-Wechsel und zum Bestätigen von Einstellungen. |
| ⑦ Display | Hier werden die Funktionen und Temperaturwerte des Thermostats angezeigt. |

Inbetriebnahme

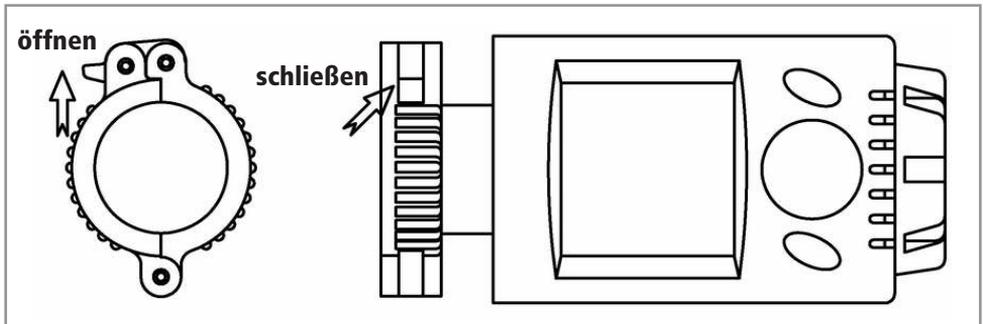
Motor-Einheit und Thermostat trennen

- Zur einfachen Montage und für spätere Einstellungen, Batteriewechsel usw. empfiehlt es sich die Motor-Einheit vom Thermostat zu trennen.
- Drücken Sie hierfür die beiden Halte-Clips ① zusammen, halten Sie den Heizkörper-Anschluss ① fest und ziehen Sie anschließend das Thermostat von der Motor-Einheit weg ②.

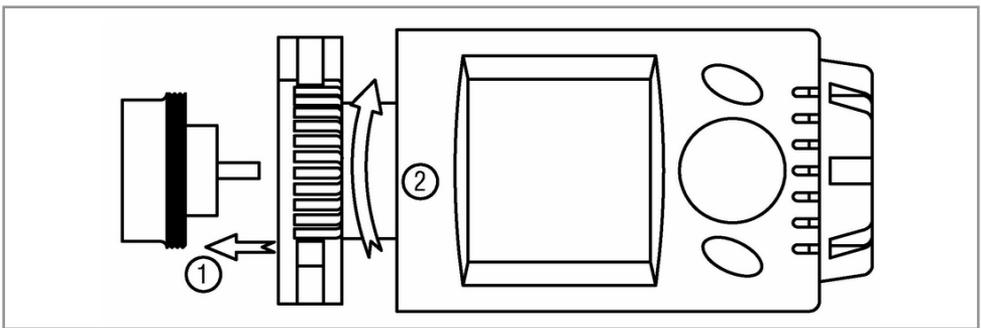


Montage auf den Heizkörper

- Entfernen Sie das alte Thermostat von Ihrem Heizkörper mit dem geeigneten Werkzeug.
- **Hinweis:** Lassen Sie das Entfernen des alten Thermostates am besten einen Fachmann durchführen.
- Bringen Sie den unten abgebildeten Universal-Adapter auf dem Heizkörper-Anschluss ① an und schließen Sie die Verriegelung (Pfeil).

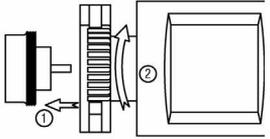
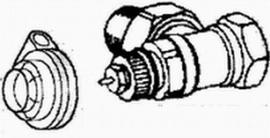
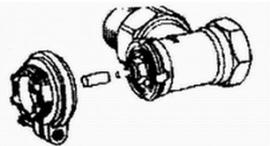
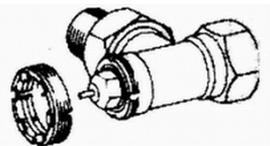


- Schrauben Sie nun das Thermostat mit Hilfe des Universal-Adapters handfest auf Ihren Heizkörper auf.



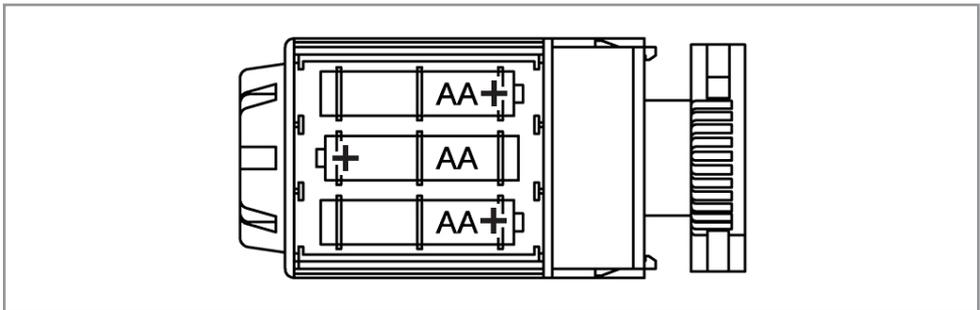
Montage auf Heizkörpern verschiedener Hersteller

- Für die Montage an verschiedenen Systemen liegen dem Thermostat noch 3 weitere Adapter bei, welche zwischen dem Heizkörper und dem Universal-Adapter montiert werden.
- Den benötigten Adapter entnehmen Sie bitte aus der unten stehenden Tabelle.

Hersteller	Adapter	Zeichnung
Honeywell-Braukmann MNG Heimeier Junkers Landisgyr "DOUDYR"	Nur Universal-Adapter benötigt	
Danfoss RA	Zwischen-Adapter mit Schraube und Mutter benötigt (siehe Zeichnung)	
Danfoss RAV	Zwischen-Adapter mit Schraube, Mutter und Kunststoff-Hülse benötigt (siehe Zeichnung)	
Danfoss RAVL	Zwischen-Adapter benötigt (siehe Zeichnung)	

Batterien einlegen/wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach ② auf der Rückseite des Thermostats, indem Sie die beiden Clips zusammendrücken und die Abdeckung nach unten weg ziehen.
- Legen Sie 3 Mignon-Batterien (nicht im Lieferumfang) richtig herum (siehe Markierungen) in das Batteriefach ein.
- Verschließen Sie das Batteriefach ② wieder vollständig mit der Abdeckung.



Uhrzeit und Datum einstellen

- Drücken Sie die SET-Taste **3** für ca. 3 Sek. um das Menü zu betreten.
- Drücken Sie anschließend zwei Mal die Hold/Select-Taste **4** bis oben im Display **7** "TIME" eingeblendet wird.
- Betätigen Sie die Manual/OK-Taste **6** um das TIME-Menü zu betreten (Im Display erscheint "Year").
- Drehen Sie nun den Drehregler **5** um das aktuelle Jahr einzustellen und bestätigen Sie mit der Manual/OK-Taste **6**.
- Jetzt erscheint "Mon" im Display **7**. Stellen Sie jetzt mit dem Drehregler **5** den aktuellen Monat ein und bestätigen Sie mit der Manual/OK-Taste **6**.
- Stellen Sie auf die gleiche Art und Weise noch den aktuellen Tag, die Stunde und die Minute ein.
- Wenn alle Daten eingetragen sind, drücken und halten Sie die Manual/OK-Taste **6** für ca. 3 Sekunden um die Einstellungen abzuspeichern und das Menü wieder zu verlassen.

Tag- und Nacht-Temperatur festlegen

- Drücken Sie die SET-Taste **3** für ca. 3 Sek. um das Menü zu betreten.
- Betätigen Sie die Manual/OK-Taste **6** um das Temperatur-Menü zu betreten (Im Display erscheint "XX°C TP").
- Mit der Hold/Select-Taste **4** können Sie zwischen Tag- (☀ wird angezeigt) und Nacht-Temperatur (☾ wird angezeigt) wechseln.
- Drehen Sie den Drehregler **5** um die gewünschte Temperatur festzulegen.
- Wenn beide Temperaturen eingestellt wurden, drücken und halten Sie die Manual/OK-Taste **6** für ca. 3 Sekunden um die Einstellungen abzuspeichern und das Menü wieder zu verlassen.

Zeitpläne erstellen

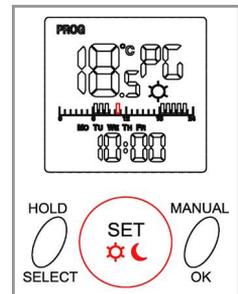
- Drücken Sie die SET-Taste **3** für ca. 3 Sek. um das Menü zu betreten.
- Drücken Sie anschließend einmal die Hold/Select-Taste **4** sodass oben im Display **7** "PROG" eingeblendet wird.
- Betätigen Sie die Manual/OK-Taste **6** um das PROG-Menü zu betreten (Im Display erscheint "Mod").

Wochentag-Kombination wählen

- Jetzt können Sie durch Drücken der Hold/Select-Taste **4** auswählen welche Wochentag-Kombinationen Sie festlegen möchten. Folgende Kombinationen stehen zur Auswahl:
 - 7:** Ein Zeitplan gültig für jeden Wochentag wird erstellt.
 - S2:** Ein Zeitplan für Montag bis Freitag und ein Zeitplan für Samstag und Sonntag werden erstellt.
 - S11:** Ein Zeitplan für Montag bis Freitag, ein Zeitplan für Samstag und ein Zeitplan für Sonntag werden erstellt.
- **Day:** Es wird ein separater Zeitplan für jeden einzelnen Wochentag erstellt.
- Drücken Sie die Manual/OK-Taste **6** um die Auswahl zu bestätigen.

Zeitpläne auswählen und bearbeiten

- Mit der Hold/Select-Taste **4** können Sie einen der soeben erstellten Zeitpläne auswählen (symbolisiert durch die Kürzel "MO TU WE TU FR SA SU") und mit der Manual/OK-Taste **6** den jeweiligen Zeitplan bearbeiten.
- Nun können Sie festlegen, an welchen Stunden des jeweiligen Zeitplanes die vorher festgelegte Tages- bzw. die Nacht-Temperatur herrschen soll.
- Wird gerade ☀ eingeblendet werden alle markierten Stunden mit der Tag-Temperatur überschrieben. Wird gerade ☾ eingeblendet werden alle markierten Stunden mit der Nacht-Temperatur überschrieben. Mit der Set-Taste **3** können Sie zwischen der Tag- (☀ wird angezeigt) und Nacht-Temperatur (☾ wird angezeigt) wechseln.
- Der Balken in der Mitte des Displays **7** symbolisiert die 24 Stunden eines Tages. Ist über einer Stunde des Zeit-Balkens ein dunkles Kästchen, ist die Tages-Temperatur eingestellt. Ist über einer Stunde kein Kästchen ist die Nacht-Temperatur eingestellt. Das blinkende Kästchen ist die gerade markierte Stunde.
- Mit dem Drehregler **5** können Sie andere Stunden markieren welche dann mit der Tages- bzw. Nacht-Temperatur überschrieben werden.
- Wenn Sie den den Zeitplan erfolgreich festgelegt haben, können Sie mit der Manual/OK-Taste **6** eine Stufe zurück gehen und den nächsten Zeitplan auswählen und bearbeiten.
- Wenn alle Zeitpläne eingestellt sind, drücken und halten Sie die Manual/OK-Taste **6** für ca. 3 Sekunden um die Einstellungen abzuspeichern und das Menü wieder zu verlassen.



Modus festlegen

- Das Heizkörperthermostat hat vier grundlegende Betriebsmodi.
- Drücken Sie die Manual/OK-Taste **6** für ca. 3 Sek. um die Modi-Wahl zu betreten.
- Drücken Sie mehrmals die Hold/Select-Taste **4** um zwischen folgenden Modi zu wechseln:
 - AU**: Automatikmodus: Normaler Modus mit den festgelegten Zeitplänen.
 - AF**: Frostschutz: Bei Temperaturen von unter 5 °C wird der Heizkörper aktiviert um ein Gefrieren des Radiators zu verhindern.
 - OF**: Thermostat außer Betrieb.
 - ON**: Das Thermostat ist in Bereitschaftsmodus.

Manuelle Temperatureinstellung

- Während des Betriebs kann jederzeit eine manuelle Temperaturänderung eingegeben werden.
- Entweder Sie drücken einmal auf die Set-Taste **3** um manuell zwischen Tag- und Nacht-Temperatur zu wechseln oder Sie drehen den Drehregler **5** und stellen somit direkt die gewünschte Temperatur ein.
- Wenn eine manuelle Änderung erfolgt ist, wird das -Symbol im Display **7** eingeblendet.
- Alle manuellen Änderungen gelten nur für eine Stunde und werden danach automatisch wieder aufgehoben.
- Wenn Sie die manuelle Änderung vorab wieder aufheben wollen, drücke Sie mehrmals die Set-Taste **3**, bis das -Symbol wieder verschwindet.

Hold-Funktion

- Falls Sie eine manuelle Temperatur-Einstellung über einen längeren Zeitraum behalten möchten, drücken Sie die Hold/Select-Taste **4** für ca. 3 Sek.
- Stellen Sie anschließend mit Hilfe des Drehreglers **5** die Stundenanzahl (1...99) ein, über welche die Einstellungen beibehalten werden sollen (im Display **7** erscheint "HOLD").
- Wenn Sie die Hold-Funktion vorzeitig beenden wollen, drücken Sie die Hold/Select-Taste **4** für ca. 3 Sek. und stellen Sie anschließend mit Hilfe des Drehreglers **5** die Stundenzahl auf den Wert 0 (anschließend verschwindet "HOLD" aus der Anzeige).

Urlaubs-Funktion

- Für den Fall, dass Sie mehrere Tage nicht zu Hause sind (Urlaub, Geschäftsreise, usw.), können Sie eine manuelle Temperatureinstellung auf über viele Tage beibehalten (ähnlich wie Hold-Funktion).
- Drücken Sie die SET-Taste **3** für ca. 3 Sek. um das Menü zu betreten.
- Drücken Sie anschließend drei Mal die Hold/Select-Taste **4** bis oben im Display **7** "SET" eingeblendet wird.
- Drücken Sie daraufhin die Manual/OK-Taste **6** um das Urlaubs-Menü zu betreten.
- Drehen Sie nun den Drehregler **5** um einen Zeitraum von 1...199 Tagen festzulegen, über welchen die Einstellungen beibehalten werden sollen (im Display **7** erscheint "VAC").
- Drücken und halten Sie die Manual/OK-Taste **6** für ca. 3 Sekunden um die Einstellungen abzuspeichern und das Menü wieder zu verlassen.
- Wenn Sie die Urlaubs-Funktion vorzeitig beenden wollen, drücken Sie die SET-Taste **3** für ca. 3 Sek. um das Menü zu betreten.
- Drücken Sie anschließend drei Mal die Hold/Select-Taste **4** bis oben im Display **7** "SET" eingeblendet wird und daraufhin die Manual/OK-Taste **6** um das Urlaubs-Menü zu betreten.
- Drehen Sie nun den Drehregler **5** um den Zeitraum auf 0 Tage einzustellen und bestätigen Sie, indem Sie die Manual/OK-Taste **6** für ca. 3 Sekunden gedrückt halten.

Fenster-offen-Erkennung

- Sollte das Thermostat einen stärkeren Temperaturabfall bemerken, wie es bei einem länger geöffneten Fenster der Fall ist, wird automatisch der Heizkörper deaktiviert, um Energie zu sparen.
- Während der Fenster-offen-Erkennung wird "OP" im Display **7** eingeblendet.

Kalkschutz-Funktion

- Wenn die Umgebungstemperatur hoch genug ist, sodass der Heizkörper nicht benötigt wird, öffnet das Thermostat automatisch ein Mal pro Woche das Heizkörperventil für kurze Zeit um ein Verkalken des Radiators zu vermeiden.
- Währenddessen wird "CY" im Display **7** eingeblendet.

Problembehandlung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Funktion (keine Displayanzeige)	Batterie leer oder falsch herum eingelegt.	Batterien überprüfen und ggf. erneuern
Keine Funktion (Im Display wird "OF", "ON" oder "AF" eingeblendet)	Falscher Modus gewählt	Modus AU auswählen (siehe Seite 6, Modus festlegen)
Thermostat arbeitet, steuert aber den Heizkörper nicht richtig	Thermostat falsch auf dem Heizkörper montiert	Thermostat und verwendete Adapter auf korrekten Sitz überprüfen
Temperaturen falsch	Falsche Einstellungen	Einstellungen überprüfen
Tag- und Nacht-Zeiten falsch	Falsche Einstellungen	Einstellungen überprüfen
Im Display erscheint "LO BT"	Die Batterien sind zu schwach und müssen erneuert werden.	Batterien erneuern

Technische Beratung

Brauchen Sie Hilfe bei der Montage oder Installation? Kein Problem, unter der nachfolgenden Rufnummer erreichen Sie speziell geschulte Mitarbeiter, die Sie gerne bei allen technischen Fragen beraten.

+49 (0) 8403 920 - 930

Montag bis Freitag von 8:00 bis 17:00 Uhr

Pflege und Wartung

Zur Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches und sauberes Tuch.

Benutzen Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Mittel. Dadurch könnte das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden.

Technische Daten

- Betriebsspannung: 4,5 V- (3 Mignon(AA)-Batterien)
- Temperatur-Messbereich: 0...35 °C
- Temperatur-Regelbereich: 5...30 °C
- Passende Heizungssysteme: HONEYWELL-BRAUKMANN, MNG, HEIMEIER, JUNKERS, LANDIS&GYR 'DUODYR', DANFOSS RA / RAV / RAVL
- Anschluss (Universal-Adapter): M30x1,5
- Maße (BxHxT): 63x72x102 mm

Lieferumfang

- Heizkörperthermostat
- Universal-Adapter
- 3x Herstellerspezifische Adapter samt Kleinteile
- Anleitung

Symbolerklärung



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind. Des Weiteren wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Das Gerät darf nur in trockenen und geschützten Räumen verwendet werden.

Entsorgung



Elektro- und Elektronikgeräte, die unter das Gesetz "ElektroG" fallen, sind mit nebenstehender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll entsorgt, sondern können kostenlos bei den kommunalen Sammelstellen z.B. Wertstoffhöfen abgegeben werden.



Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich (Batterien-Verordnung) zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus verpflichtet. Schadstoffhaltige Batterien/ Akkus sind mit nebenstehender Kennzeichnung versehen. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist verboten.

Verbrauchte Batterien/ Akkus können kostenlos bei den kommunalen Sammelstellen z.B. Wertstoffhöfen oder über-
all dort abgegeben werden, wo Batterien/ Akkus verkauft werden!



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Pollin Electronic GmbH, Max-Pollin-Straße 1, 85104 Pförring.
Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktion jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

©Copyright 2013 by Pollin Electronic GmbH